

Kommuniqué zur illegalen Gefangennahme des Compañero des CNI, Miguel López Vega.

An das Pueblo von Mexiko.

An die Netzwerke des Widerstands und der Rebellion.

An die Sexta Nacional und Internacional.

An die Kommunikationsmedien.

Als Congreso Nacional Indígena, Indigener Regierungsrat und als Ejército Zapatista de Liberación Nacional zeigen wir an: Die feige Gefangennahme unseres Compañero Miguel López Vega – Delegierter des Congreso Nacional Indígena, Mitglied des kommunitären Radios von Zacatepec und Teil der *Frente de Pueblos en Defensa de la Tierra y Agua (FPDTA)* von Puebla, Morelos und Tlaxcala (1) – durch Bewaffnete der schlechten Regierung. Sie haben Miguel – mit einem vermeintlichen Haftbefehl und ohne sich auszuweisen – seiner Freiheit entzogen.

Die Entführung unseres Compañero – heute am 24. Januar 2020, um 14 Uhr 30, in der Nähe der Secretaría General de Gobierno (in Puebla) – stellt die Antwort denjenigen dar, die sagen, sie regieren dieses Land. Sie ist die Antwort auf die Entschlossenheit der Pueblos originarios (2), Zerstörung und industrielle Vergiftung der Gewässer des Flusses Metlapanapa nicht zuzulassen. Die Antwort lautet Repression: Da wo Leben gesehen wird, sehen sie Geldscheine, die imprägniert sind vom Schmerz unserer Leute.

Als Pueblos des Congreso Nacional Indígena (CNI) – Indigener Regierungsrat (CIG) erklären wir unsere Gegnerschaft gegen die Zerstörung und Privatisierung (des Wassers) des Metlapanapa (3). Zusammen mit den anderen Mega-Projekten des Todes streben sie danach, unser Land dem Krieg und der Trauerklage zu unterwerfen.

Wir fordern die sofortige Freilassung unseres Compañeros.

Hochachtungsvoll.

Januar 2020.

Niemals mehr ein Mexiko ohne uns.

Congreso Nacional Indígena – CNI.

Indigener Regierungsrat – CIG.

Ejército Zapatista de Liberación Nacional – EZLN.

übersetzt von *lisa-colectivo malintzín*.

Quelle: <http://enlacezapatista.ezln.org.mx/2020/01/25/comunicado-denunciando-la-detencion-ilegal-del-companero-del-cni-miguel-lopez-vega/>

Anmerkung der_ die Übersetzer_in:

- (1) Derselben Organisation gehörte der vor einem Jahr ermordete Compañero Samir Flores an.
- (2) Verbleibt im Original, da es eine Selbstbezeichnung ist.
- (3) Teil des gigantischen Energie-Projekts *Proyecto Integral Morelos (PIM)*.